

Сон Вон Пхён

Девочка с Лисьим Хвостом

Перевод Дары Крутовой



МИОО

Сон Вон Пхён

Девочка с Лисьим Хвостом

Том



*Иллюстрации Ман Муль Сан
Перевод с корейского Дарьи Крутовой*

Москва
«Манн, Иванов и Фербер»
2024

Автор: Сон Вон Пхён

Родилась в Сеуле, изучала кинорежиссуру в Корейской академии искусства. Её дебютный роман «Миндаль» удостоен премии за лучшее произведение в области литературы для подростков Changbi. Сон Вон Пхён написала сценарии к нескольким короткометражным фильмам и выступила режиссёром полнометражной картины «Незванный гость» по собственному сценарию. Она также является лауреатом премии кинокритиков Cine21 и литературной премии мира Чеджу 4.3.

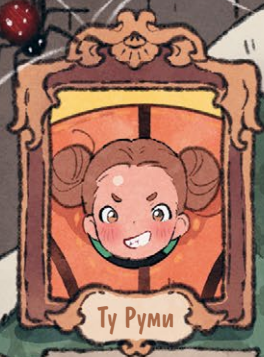
Художник: Ман Мূল Сан

Дебютировала в Kakao Webtoon с вебтуном «Домовой носка». Эта добрая сказка стала невероятно популярной, а после выхода вебтунов «Жди меня там, где падают звёзды» Ман Мूल Сан окончательно выработала свой особый стиль.



*Посвящается лисам,
которым необходимо
настоящее мужество*





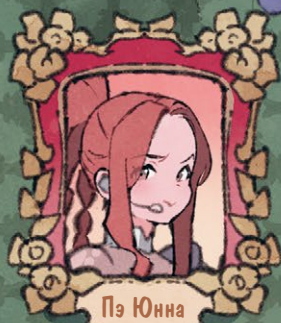
Ту Руми

Спортсменка, подруга Данми. Лучшая подруга, как выяснилось.



Ко Минчже

Мечтает стать археологом, чтобы возродить популяцию вымерших животных. Он нравится Данми, только это секрет.



Пэ Юнна

Участница дуэта «Акварин». Выглядит высокомерной, но на самом деле чуткая и ранимая. Прониклась симпатией к Джею.



Сон Данми

Обычная школьница, в жилах которой течёт кровь кумихо*. Её третий хвост, хвост смелости, приводит девочку в замешательство.



Хван Джihan

Друг Данми ещё с детского сада, второй участник группы «Акварин». Любит подтрунивать над Данми, при этом часто ей помогает.



* Кумихо, или лис с девятью хвостами, — оборотень из корейской мифологии. Здесь и далее примечания переводчика.

Главные герои



Хан Сихо

Хан Джихо

Двойняшки с совершенно разными характерами. Сихо — рассудительная интеллектуалка. Её брат Джихо — медлительный увалень. На Хеллоуин выбрали для себя костюмы тигрицы и медвежонка.



Папа

Мама

Именно благодаря генам мамы в Данми течёт кровь кумихо. У мамы своя мастерская, где она делает сувениры. Папа всегда спокойный и добрый, но, когда над Данми нависает опасность, он совершенно меняется.

Квон Джей

Одиночка, хранит страшную тайну. В Хеллоуин он всех удивит.



Оглавление

Пролог

Предостережение 10



Глава 1

В преддверии Хеллоуина 14



Глава 2

Картинка-головоломка 24



Глава 3

Трусиха Данми 34



Глава 4

Третий хвост 46



Глава 5

Кто-то врёт 55



Глава 6

Вечер Хеллоуина 71



Глава 7

Кто не спрятался... 86



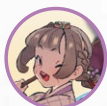
Глава 8

В темноте 100



Глава 9

Свет фонарей 109



Глава 10

Парад 121



Глава 11

Первый снег 130

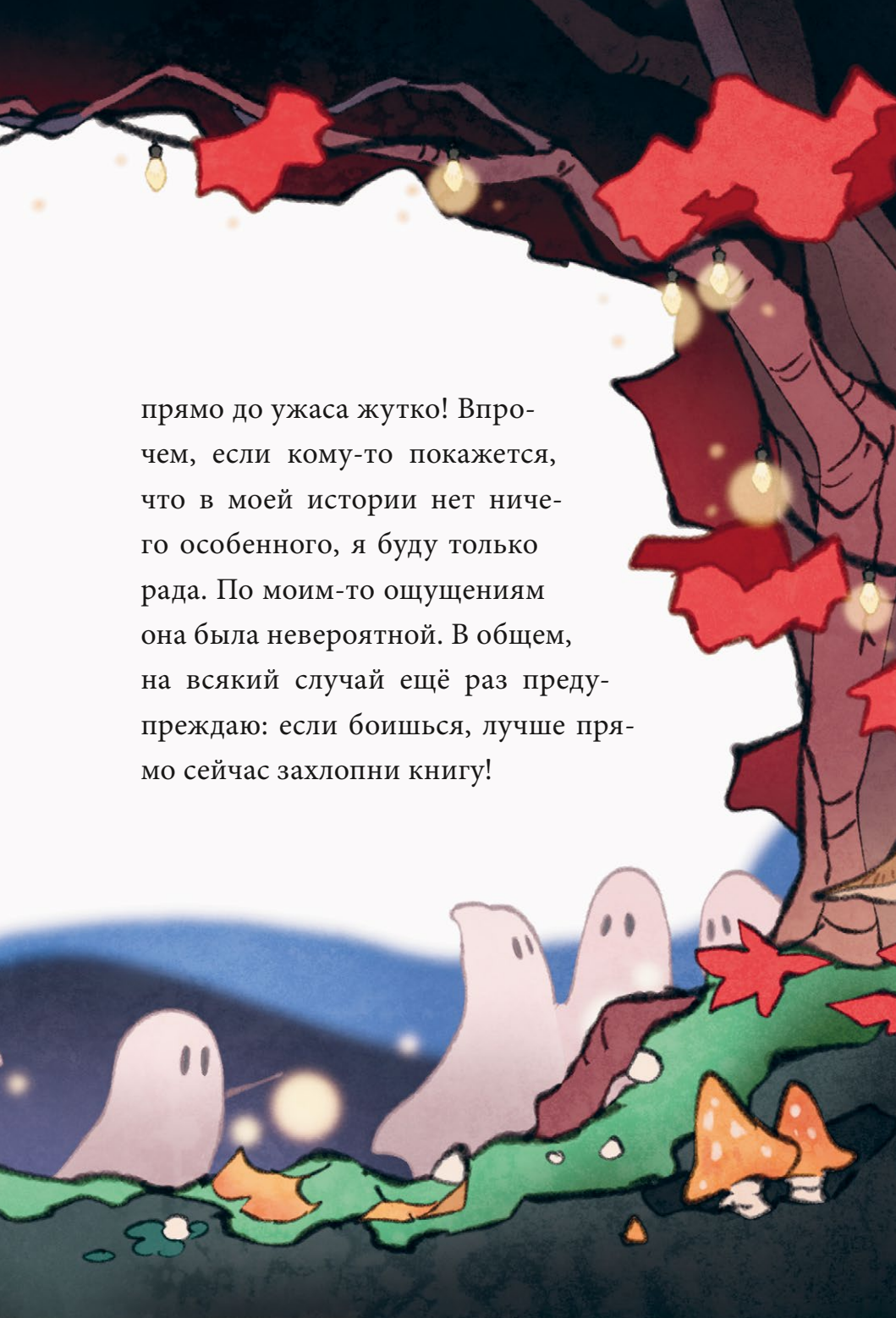
Письмо Джея 141



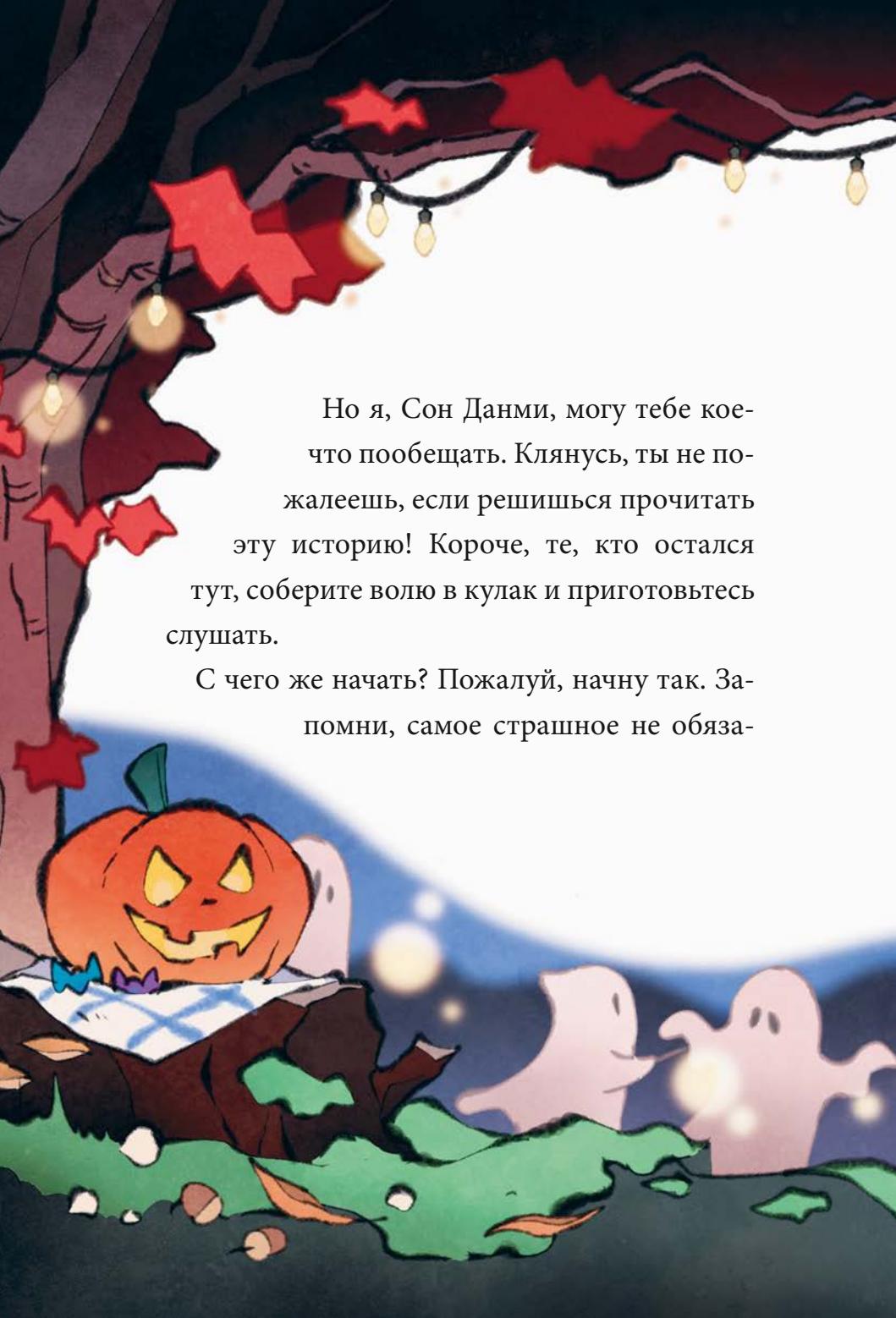
Пролог

Предостережение

Если ты не любишь страшилки, может, тебе и не стоит читать эту историю. Ведь то, что с нами произошло, было страшновато. Вру: это было

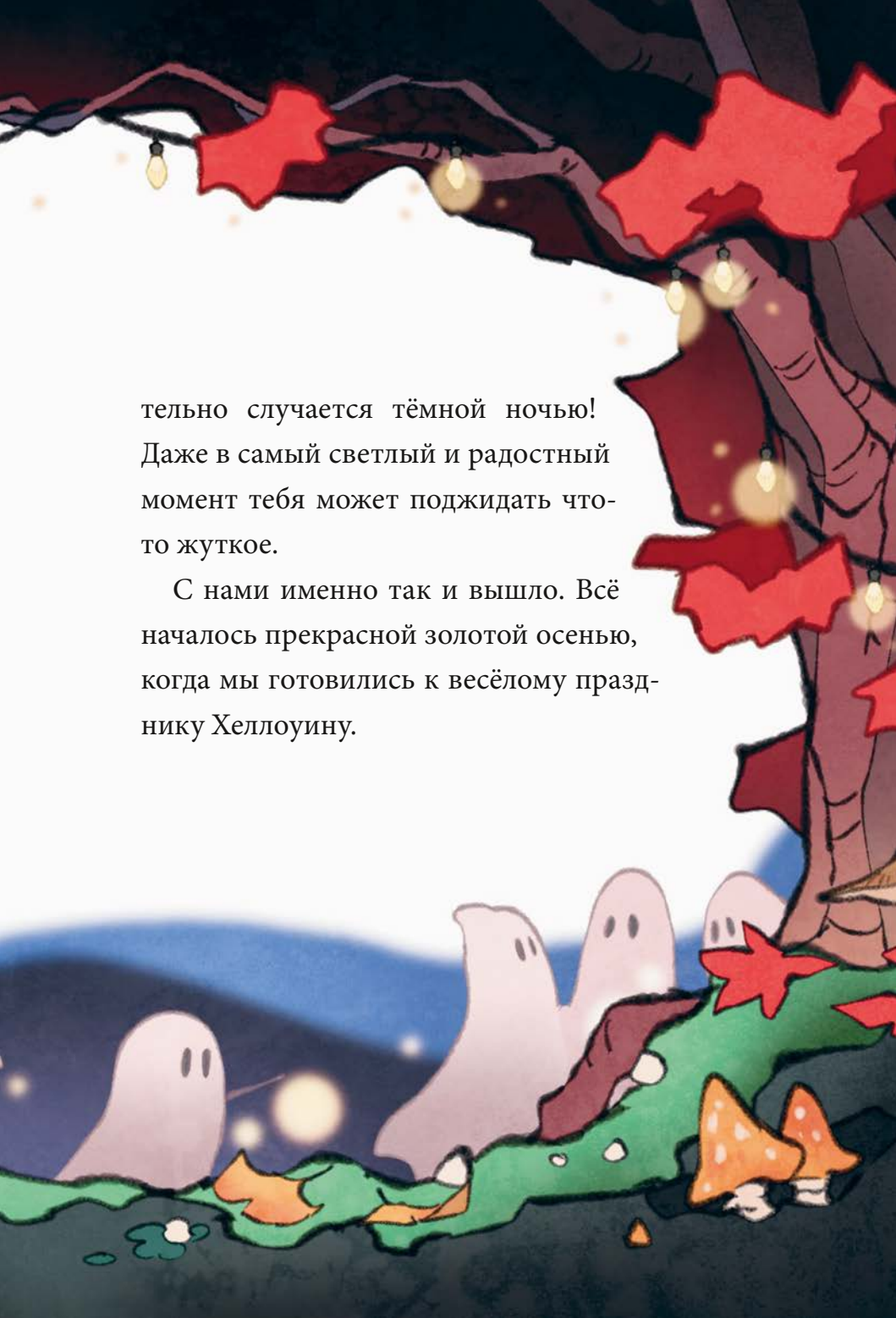


прямо до ужаса жутко! Впрочем, если кому-то покажется, что в моей истории нет ничего особенного, я буду только рада. По моим-то ощущениям она была невероятной. В общем, на всякий случай ещё раз предупреждаю: если боишься, лучше прямо сейчас захлопни книгу!



Но я, Сон Данми, могу тебе кое-что пообещать. Клянусь, ты не пожалеешь, если решишься прочитать эту историю! Короче, те, кто остался тут, соберите волю в кулак и приготовьтесь слушать.

С чего же начать? Пожалуй, начну так. Запомни, самое страшное не обяза-

An illustration of a spooky night scene. A large tree with dark, gnarled branches and vibrant red autumn leaves dominates the right side. A string of warm, glowing yellow lights is draped across the scene, with some lights hanging from the tree. In the foreground, several pale, ghostly figures with simple black eyes are visible. The ground is dark, with patches of green grass, orange and yellow autumn leaves, and a few glowing mushrooms. The background is a dark, misty night sky with soft, out-of-focus light spots.

тельно случается тёмной ночью!
Даже в самый светлый и радостный
момент тебя может поджидать что-
то жуткое.

С нами именно так и вышло. Всё
началось прекрасной золотой осенью,
когда мы готовились к весёлому празд-
нику Хеллоуину.